Japan Prosperity Leads To Double Chins, Bulging Stomachs & Heart Trouble

TOKYO. — Double chins, bulging stomachs and more heart trouble seem to be some of the results of prosperity for the Japanese these days as they eat more and exercise less.

The improved diet makes the average Japanese taller. Women's legs are getting better loking due to a higher protein diet and modern homes with chairs, which means they spend less time squatting and otherwise contorting their legs.

But various authorities say the increasing amount of sweet and fatty foods eaten by the Japanese makes it harder for young girls to look good in a bikini or fit into the new fashions emphasizing the waist.

A growing number of men have stomachs hanging over their belts ,in part because they have given up the nation's traditional lean diet of vegetables, fish and rice.

Like many Westerners, the Japanese are trying to learn how to adapt to new life where they seem to be an ice cream or cake shop in every corner and physical exertion often is unneeded.

So far, it has not become a major issue. But, there are a growing number of books on losing weight and various exercise clubs have sprung up.

"Today life is Americanized. Walking and washing clothes by hand are out, so we are getting fatter and fatter," said Shizuo Wada, head of a major reducing salon near Tokyo's Shibuya station.

"When we were poor, we could not get much to eat, but now there is milk and bread for breakfast and meat for dinner," Wada said.

The Japanese are getting bigger overall. But, it seems that women's waists are growing particularly fast and removing many of their attractive natural curves, said Choichiro Tamagawa, head of the research section of Wacal, Japan's biggest lingerie maker.

"I've got a sense of a beauty, so I'd like to see Japanese women becoming more beautiful. . . but I'm sorry that their bodies are becoming more like a tube," he said.

"In the past, Japanese women were shapely, but now because of food and fashion women's bodies are becoming shapeless."

Wacal's studies of 10,000 women from 18 to 35 years old show that from 1961 to 1974 their average waist grew seven per cent to nearly 26 inches, while their busts grew only two per cent to 32½ inches and hips remained nearly constant at about 35 inches.

The average 20-year old Japanese woman is now about 5 feet 3 inches tall, an increase of nearly four inches in about 60

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 75 FRIDAY, OCTOBER 4, 1974 Toronto, Ont.

Letter On Slocan Reunion

Dear Aya:

How did the Slocan Reunion impress me?

I thought the show was spectacular! Just fantastic!

Thanks to the hard-earned efforts of such enthusiastic people like Toyo Takata, Kay Fujiwara, Hugo Yamamoto, Shigeki Sora and the Yanagizawa sisters, summoning up talent from all across Canada, we were able to "Roll back time" and relieve those happy moments from "Years gone by".

It's strange how young you can feel, visualizing yourself as you were in Slocan. A whole spirit of rejuvenation took place that night. A complete reversal of time, back to the "Good old days". Even as you sat in the crowded audience, spotted here and there with so many familiar faces, it made one feel that he was sitting in Oddfellow's Hall, remembering how tightly we were packed in, always a full house with no seats available and people standing along both walls and at the back of the hall, not budging an inch and craning their necks to get a glimpse of their favourite performers.

It was hard to believe that so many years lapsed, as the performers all hadn't changed a bit. They looked just as good as they did then, their voices developing in even superior quality from maturing. Obviously, Sam Furuya has been keeping up his practice. Wally Suzuki, debonair as ever, with the same sexy voice, still possesses a flair for making women's hearts flutter and sending young girls swooning.

Sumi Homma surprised us with her Japanese songs and, although I was prepared to hear belt out an old rendition like "Come Onna My House", it was a welcome treat to hear her

(Cont. on P. 2)

Photo by Jack Hemmy

Prime Minister Tanaka At J.C.C. Centre

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre was the scene of the visit of the Prime Minister of Japan, Kakuei Tanaka. Singing the official guest book, Mr. Tanaka used sumi and fude in writing "Flowers blossom, Although Winds and Rains were Abundant" — meaning after many years of struggle and hardships, the Japanese Canadians are now fine. — K.M.

Average Life Span Of Japanese Still On Increase

TOKYO. — The average life span of the Japanese continued to increase in 1973, with the average life expectancy at birth reaching 70.7 years for the males and 76.02 for the females.

The life expectancy for the Japanese males showed a gain of 0.2 year over the preceding year, while that for Japanese females gained 0.08 year, the Health and Welfare Ministry said recently.

The ministry's report on life expectancy was prepared on the basis of Japan's population as of Oct. 1 last year.

The average life expectancy of the Japanese males in the 1890s was only 42.8 years and that for the females was 44.3 years. It had remained below 50 years for both males and females until the start of World War II.

After the war, it increased at an annual rate of more than two years thanks to the progress of medicine, better nutrition and other factors.

In 1971, the Japanese joined the world's longevity group of countries as the average life expectancy at birth topped 70 years for the males and 75 years for the females.

The following is part of the life expectancy table published by the ministry:

Age	Male	Female
0	70.70	76.02
10	62.09	67.14
20	52.46	57.33
30	43.05	47.67
40	33.74	38.12
50	24.92	28.87
60	15.80	20.16
70	,0.09	12.38
80	5.35	6.48

The top three killer diseases for the Japanese are celebral apoplexy, cancer and heart trouble, the report said.

According to the ministry's calculation, the probability for 40-year-old Japanese men is that 28.98 per cent of them will die of cancer and 14.65 per cent will fall victim to heart disease

In the case of newborn babies, 63.76 per cent of the baby boys will live more than 70 years, while 77.44 per cent of the baby girls will do so.

Complete Turnabout. . .

Merriam Dictionary To Make Revision On Epithet "Jap"

SEATTLE, Wash. — A complete turnabout in the attitude of G. and C. Merriam Co., dictionary publisher, was noted in a recent letter from H.B. Woolf, editorial director, to Ben Woo, chairman of the Governor's Commission on Asian American Affairs.

"First let me assure you that we appreciate and sympathize with your concern over the use of the word Jap. We are indeed aware of its deragatory nature and at the entry for the noun on page 1209 of Webster's Third New International Dictionary our unabridged dictionary, you will find a usage note indicating that it is a disparaging term. . . The upshot is that we expect to make an appropriate revision on page 619 of the New Collegiate for the 1975 copyright printing."

The governor's commission had earlier advised the state purchasing agents for public schools to use special precaution in selecting dictionaries.

Shosuke Sasaki's long and persistent campaign to have use of "Jap" (with or without a period) as derogatory has now begun to pay off the Seattle JACL noted.)

Movement is underway to popularize "Jpn" and "Jpse" in place of "Jap".

Deadly Piano

HIRATSUKA. — Police said they were searching for a factory worker who fatally injured a mother and her two daughters recently, presumably because the "girls played the piano too noisily" in an apartment complex here, some 40 miles south of Tokyo.

The suspect was identified as Matsuzo Ohama, 46, a resident in the same apartment one floor above the victims, police said. Ohama broke into the victim's apartment in the morning and presumably stabbed the three before fleeing on his motor bike, they added. Ohama, reportedly, had been unnerved by the piano which the little girls played and had several arguments with his victims before the fatal incident.

Pain Tolerance Factor

CHICAGO. — Whites who smoke have less ability to tolerate pain than white non-smokers, a California study has found between black and Asian smokers and non-smokers.

The study involved 66,410 subjects examined in the Kaiser-Permanente health screening program at Oakland, Calif. The authors of the study wrote that explanations for the differences in pain tolerance "are not clear at this time."

Jpn. Hanoi Embassy

TOKYO — Japan has decided to open its embassy in Hanoi shortly, one year after the two countries established their diplomatic relations last September.

To study the location of the embassy, three Foreign Ministry officials will visit Hanoi for a week the Foreign Ministry said.

The officials include a counselor and a secretary at the Japanese Embassy in Laos.

Japan and North Vietnam established their diplomatic relations Sept. 21 last year and agreed to open embassies in their respective capitals at an early date.

The Government was ready to open its embassy in Hanoi earlier but had not received reply from the North Vietnamese Government to Japan's request seeking Hanoi's agreement to accept Japanese officials to man the embassy.

Prosperity . . .

(Cont. from Page One)

years, according to official government figures. The average man of 20 is about 5 fett 7 inches tall, also a gain of nearly four inches in 60 years.

The average American male is now about 5 feet 10 inches, according to Japanese sources.

The weight of the average 20-year old male has jumped nine pounds in 18 years, from just over 121 pounds in 1951 to about 130 pounds in 1969, according to the latest official figures.

The new diet and easier way of life for the Japanese are not only changing their shape, but are also changing the type of diseases from which they suffer the most, according to Dr. Yoiko Kagawa of Tokyo's Women's College of Nutrition.

"I don't think any other nation could change its eating habits so radically and completely as this nation," said Dr. Kagawa. "I'm worried about the future and I keep warning people. But they keep eating what they like."

The increase in sweets and fats has not been matched by a growth in the eating of beans, fish, rice and wheat, all foods which are generally considered to be fairly healthful.

Dr. Kagawa said this changing diet has been responsible, in part, for the sharp decline in tuberculosis and pneumonia which were the No. 1 and No. 3 killers, respectively, in immediate postwar years.

Strokes are now the biggest killer with the incidence rising between 1949 and 1973 from 122 to 169 per 100,000 persons.

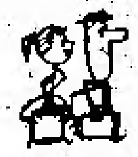
Cancer is now No. 2 with the incidence up from 73 per 100,000 in 1949 to 118 last year, the doctor said. And all kinds of heart disease claimed 81 victims per 100,000 last year, up from 64 in 1949.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

OCT. 4 — OCT. 25
NOV. 17 — DEC. 13
NOV. 24 — JAN. 23
DEC. 29 — JAN. 19
NOV. 8 — NOV. 29
NOV. 24 — DEC. 17
DEC. 19 — JAN. 4

Japanese-Canadian MEXICO TOUR
January 26 — February 8.
TOUR Escort from Vancouver, Japanese speaking Guide
CAN JOIN TOUR in MEXICO CITY
RELATIVE FLIGHT from Japan Xmas.
DEC 22 — JANUARY 9.
For further details and reservations
Please Call or write to:
Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd., — Richmond, B.C.



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

The Japanese and The Jews
By Isaiah Ben Dasan
$7.50 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9

Slocan. . .

(Cont. from Page One)

sing all those modern favourites of Misora Hibari. She still has the same captivating smile, the cute dimple and that "swinging and swaying" rhythmic motion that makes her fascinating to watch.

Kay Toyota was as loveable as ever, looking even better today and so "at home" in front of a microphone. I'd rate this show in the same category as any of the all-round Variety type shows that you see on T.V. The songs chosen to be sung were very appropriate for the occasion; like "Thanks for the memory", complete with lyrics by Toyo Takata, himself.

Grace Terakita, actually singing the same song she did years ago, with the same superb voice and her twinkling eyes rowing about from side to side, just as she did years ago. Most remarkable.

Merle Nozuye and Ginger Tsuji, looking amazingly unchanged and carrying on with their original dance, as though it took place only "yesterday".

Molly Yanagizawa, a perennial favourite of mine, as well as everybody's, still glows with magnetic charm as she literally pours her heart and soul into her song. Every word she enunciates so clearly and with such strong feelings that she actually brought tears to my eyes. I used to idolize this girl, in the same way I did her late sister-in-law, Lily Ide, when she used to sing in Vancouver. Who can forget such names as Katie Oyama who, like Lily Ide, could also play the piano while she sang. They were great performers and have left us a much-cherished legacy, full of wonderful memories. They will never be forgotten, as long as I live.

Hugo Yamamoto's Pantomine was cleverly and flawlessly executed, as was expected of him — and one could certainly appreciate the hard work he put into studying every inflection and drawl in that record.

It was nice to see all the old familiar faces as they came upstairs to view the photos on display. There was good ol' George Nakamura, wearing his big, wide smile, always looking so pleased with himself. Handsome Hiro Kawaguchi, as dashing and charming as ever; Tiny Tats Kubota, as ever, scurrying about, looking for fun and action; his pretty sister, Penny, with her limpid eyes and long lashes I used to admire so much; Ayao Noguchi, tall and lanky, seemingly a bit aloof, standing head and shoulders above everyone else, looking majestic and very wordly; Grace Shintani, still as demure and feminine as ever — to my mind, hers was the prettiest face in all of Slocan, (next to my sister, Lillian's of course.) I recognized Yosh Tegawa immediately his large, wide-eyed expression and strong, masculine voice. Miyoko Iwasaki, by far the friendliest face in any crowd, loves everybody and everybody loves her in return; Sumi Hayashi, smiling perpetually, showing her gleaming white teeth and sparkling eyes, always ready to "lend a hand"; July Matsuoka, cheerful and faithful as ever, always by my side. They were all classmates of mine or attended the same school. Many faces were missing, however, as I pondered over what became of Kim Shimoda, Grace and Roy Kurita, Chickie Abe, Jeanette Uyematsu, Yensie Arima, Kenji Okuno and the loss of our talented classmate, Sumie Hayashi, who passed away recently.

The following evening, we enjoyed a different form of entertainment, given by the Sanseis, along with the singers from the previous night, satisfying our longing to hear them "just one more time". I think it's admirable to see the young Sansei generation taking such interest in Japanese traditions and learning to play the Koto and study Odori.

Hugo, Shigeki and Toyo, feeling exhilarated and rewarded with a sense of accomplishment by the tremendous success of their show, looked more "at home" behind the microphone and appeared to be in a much more relaxed manner and actually enjoying their roles as M.C.

Chickie Yanagizawa, her sweet, good-natured self again, "giving it all she's got" and winning everyone's affection, provided laughter and merriment with her spontaneous, witty "Female Satire".

I particularly was impressed by the poems recited (without a trace of an accent) quite eloquently, by Joy Nakayama, whose father I fondly recall as the pastor of our small Japanese community in Kitsilano, Vancouver. In hearing her speak, if you could close your eyes, you couldn't detect the origin of her nationality.

This event, for me, was the Climax of the Year. One of those rare occasions when the whole Ikeda family had got together. It made us all come away feeling warm and good inside. As the party drew to a close, I found myself crying for "More! More!" I felt I just hadn't had enough. I was proud to be a part of this wonderful, unique generation of people. It brought out the true-blooded Japanese in me, so long forgotten and neglected because of my Canadian way of life, in an honest and well-meaning eagerness to shed my identity and become "one of them". How much I appreciate this common bond of social ties and unity and the strengthening of our fellowship.

It has made me realize the importance of maintaining our colourful, cultural background.

I hope we don't have to wait so long for the next "Reunion".

Most gratefully,

Marion (Ikida) Ogaki

Bus: 961-5511 Res: 429-4296
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite
 BLOOR ST. W. TORONTO

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0386
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5095

CLASSIFIED

Help Wanted

SEWING blouses at home. We deliver and pick up. Experienced only apply, Better Blouse Company, 460 Richmond St. West, 1st floor (Toronto).

OFFICE girl needed. Able to speak Japanese definate asset, with English as first language. Please contact Mr. Sam Hagino 429-0676 (Toronto). Japanese Canadian Cultural Centre.

SEWER: able to cut and sew. Experiences or willing to learn custom home furnishings work. Dressmaking knowledge helpful. Accuracy and neatness a must. Call the Workroom, 925-9163 or evenings 925-6294. (Bay Bloor area). Toronto.

Domestic Help Wanted

BABYSITTER Wanted for baby and toddler. Western area, live out. 247-5517 (Toronto).

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S SPORT SHOP
SKIS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA

460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451.

FREE PARKING AVAILABLE

• SUKIYAKI season is here again!
— Takenoko, Shirataki, etc.
• Visit our PANASONIC Display Corner
— TV, Stereos, Radios, and home appliances

AUGUST WINNERS ARE:

D. Kobayashi
B. Oikawa
Y. Shizuru

IT PAYS TO SHOP AT FURUYA.

• • •

TRAVEL SERVICE
363-0065

Dec. 20 — Christmas/New Year in Japan — 2 weeks or bring someone over

Plan & book your School Break Holiday today to avoid disappointment.

Call us for individual domestic/International travel arrangements

JAPAN TOURS' 74

Departure	Return.
Nov. 01	Nov 29.
Nov 24	Jan 12.
Dec 22	Jan 24.

HAWAII.
$300 FROM Toronto.

RENO & LAKE TAHOE.
Nov 06 — 8 Days.
$169. — From Vancouver.

K. Iwata Travel Service

Toronto
869-1291
Res. 763-4742
162 SPADINA AVE.

Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

The only same plane 747 service Toronto to Tokyo

CP Air will whisk you non-stop from Toronto to Vancouver on our beautiful new Orange 747 Executive Jet. And as you cross Canada, you'll be treated to non-stop service and hospitality too. By some of the most friendly and skillful people in the sky.

. . . . without changing planes in Vancouver its non-stop 747 service to Tokyo. Our multi-lingual flight attendants will seve you international cuisine twice in flight.

With beautiful china and silverware. Then before you know it you're in Tokyo.

CP Air's 747 aircraft operate every day of the week between Toronto and Vancouver. And three times a week (Wednesday, Friday and Sunday) from Vancouver to Tokyo.

Specify CP Air to your travel agent. We'd be honoured to welcome you aboard.

CP Air

Personal Notes

Obituaries

MATSUOKA

TORONTO. — Mrs. Haruno Matsuoka, 87, wife of Tsuneshichi Matsuoka passed away on September 23rd at Toronto East General Hospital.

Funeral service held at Toronto Buddhist Church with the Rev. Newton Ishiura and Rev. F. Miyaji officiating.

• • •

YAMAMURA

VANCOUVER, B.C. — Mrs. Yotsu Yamamura, 92, passed away on September 9th, 1974. Funeral service at St. Luke Japanese United Church on Sept. 11th with the Rev. Norisue officiating. Interment at Forest Lawn Cemetery on September 12, 1974.

• • •

INAMOTO

TORONTO. — Mrs. Kishi Inamoto, 90, passed away suddenly on September 7th, 1974. Beloved wife of Tojuro, loving mother of Tatsue (Matsumura), Fujio and Ruby (Uyesugi). Wake service was held at the Earle Elliot Funeral Home. Funeral service on September 9th at the Toronto Buddhist Church with the Rev. Ishiura and the Rev. Miyagi officiating. Cremation at prospect cemetery.

CARD OF THANKS

To our many friend and relatives, we wish to express our sincere thanks and appreciation for their kindness, condolences, and beautiful floral tributes in the recent loss of our wife and mother, Kishi Inamoto.

Tojuro Inamoto
Fujio & Seiko Inamoto
Ruby Uyeaugu
and grandchildren

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615, TORONTO
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

JAPANESE RESTAURANT "MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3801 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

Dates And Doings

Issei Pioneer Day At Centre On October 27th

TORONTO. — In observance of the JCC's 11th Anniversary, a special invitation is extended to all Issei to attend our annual "Issei Pioneer Day" on Sunday, October 27, at 2:00 p.m.

This day has always been a significant event in recognition of those Issei who pioneered in Canada, giving inspiration to the Nisei and the following generations to seek enrichment through their cultural heritage.

The Board of Directors and the Issei Day Committee composed of all present and past presidents of the Board of Directors and the Women's Auxiliary is planning this special day. The exhibit of old photographs of Issei pioneer life collected by the Centre Pictorial History Committee along with the best f the Slocan pictures shown at the recent Slocan Reunion will be displayed.

Shigeki Sora has already arranged for entertainment with a musical program and as usual the Women's Auxiliary will be will preparing a special dinner for this event.

May we request that the Nisei make an ffort to arrange transportation for their Issei parents. — Mikio Nakamura

Chairman, Issei Day Committee

• • •

Dr. Toyomasa Fuse To Give Three Lectures

TORONTO. — A series of three guest lectures on Japan will be presented at the Centre by Dr. Toyomasa Fuse, Professor of Psychology, Division of Social Science, Graduate Programme in Sociology and East Asian Studies, York University.

The general theme of the three-part series will be Man and Society in Modern Japan with individual topics as follows:

October 11 — Its People, Culture and Values

October 25 — Modernization and Stress in Japan: An Historical Review and Implications

November 29 — The Psychology of the Japanese

Dr. Fuse is truly an international figure. His credentials are too numerous to mention here but briefly —

Dr. Toyomasa Fuse is a Japanese-born Canadian. He obtained his Ph.D. from the University of California at Berkeley in 1962 and has taught at a number of universities in the U.S. and Canada including Cornell U., New York and the University of Montreal. He has been a Visiting Professor at Princeton, New York University and Sophia University, Tokyo, and has studied in Japan, the U.S., France and Mexico. His travels have taken him around the world presenting papers and guest lectures to international conferences. Dr. Fuse is the author of more than 25 articles in scientific journals and chapters in books. His latest book is entitled "Modernization and Stress in Japan".

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Weddings Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Bigoted B.C. Recalled From Old Victoria Newsfiles

By James K. Nesbitt
Victoria Daily Colonist

Today, in British Columbia, racial bias has pretty well gone, though it does exist in hidden corners.

We are still fussy about the color of the next door neighbor.

In 1907, Saturday Sunset of Vancouver seems to have led the fight against Orientals.

The British Columbia legislature passed an Immigration Act, designed to keep out Orientals.

Lieutenant-Governor James Dunsmuir refused to sign it, saying immigration was a matter for Ottawa.

There was a great constitutional crisis about this, but Dunsmuir continued in office.

I would think, Dunsmuir was acting on instructions from Prime Minister Sir Wilfrid Laurier, who, with Great Britain, was seeking the good will of Japan, there being an alliance between that country and Britain.

Dunsmuir and Laurier were good friends; in 1907 Laurier gave away in marriage the second Dunsmuir daughter, Bessie in London, her father being unable to leave his duties in Victoria.

Here's a tupical example of a Saturday Sunset editorial — it almost make the blood run cold:

"Last Saturday, the whole section of Vancouver had the felicity of viewing, in a mass, the greater portion of our Jap fellow-citizens.

"Ebullitions of brotherly feeling were not conspicuous, either on the part of the little brown processionists, or the white spectators.

"In fact, the strutting, banzaing lantern-bearers aroused absolutely no other sentiment than curiosity and subdued resentment.

"The presence of some thousands of little brown men, in a bunch, was fairly impressive demonstration of the fact that British Columbia is being pretty effectively invaded.

"Considering that we are a city of about 70,000, that we are hardly old enough to vote, but can produce on suitable provocation, a procession of brown celebrations such as paraded our streets, it must be admitted that we are going some.'

"The labored efforts put forth by some people to show that Japan is a great nation, and that because it is great, and the ally of Great Britain, that we should accept the Japs as our equals, is a piece of impudent silliness.

"We are sufficiently mediaevalist in our notions to discredit that hoary slop about all men having been born free and equal.

"The Jap, Chinaman, Negro nor any other colored race is the equal of any white race, and it is not in the course of nature that it should be.

"Because Great Britain forms an alliance with a tribe of naked savages somewhere in Africa, or with a band of painted Indians, there is no reason why we Canadians should be asked to fraternise with them or accept them as other political or social equals.

"To accept them as equals implies giving them a franchise, which would never do, because, then, we would have our legislature full of little brown men and all British Columbia's members in the House of Commons would be the same.

"To fully accept these people from Asia would also make possible that most repulsive of all the results of fraternizing with inferior peoples — the mixing of the races in marriage.

"Let Japan have all the credit due her as a rising and powerful nation, but let her might and power be exercised where it belongs — in the Orient.

"This province is becoming the mecca for a large and variegated assortment of Orientals.

"We have our turbaned fellow Britishers from India.

"We have our pig-tailed brothers in Empire from Hong Kong.

"We have the Empire's allies from the Land of the Rising Sun.

"But, because we belong to the great and glorious Empire, to which we are all proud to belong, and for which we are prepared to fight, and die, if necessary, there is no reason why we should embrace and slop over fellow subjects who are in no sense one with us, either in sentiment or physical and mental affinities.

"Those same people who gush over the greatness of our allies, or fellow subjects, craving our consideration of them as equals, would hardly think of admitting the cook to their tables, or the footman to their drawing rooms.

"We have the Japs, the Chinamen and the Hindus, and with them we have problems.

"The man, public or private, who can show this province how to dispense with Oriental labor and keep Orientals out of the province, will be its greatest benefactor in every sense in which that word can be written."

Day after day Saturday Sunset hammered away:

"At least 90 per cent of the white population of British Columbia want neither Japs or Chinamen in this province.

"The only excuse that can be advanced for their presence is that they are needed for certain kinds of work.

"That argument applies with greater force to Chinamen than it does to Japs.

"A Chinese coolie is satisfied to remain one. He does not aspire to anything else.

"He is content to be a gardener, a cook, a scavenger, or whatever nature designed him for, and to remain one.

"Different with the Jap, though!

"Once he gets free of the bond master who advanced his passage, he sets up for himself.

"A few years ago some of them started fishing on the Fraser.

"Today you could put in your eye all the benefit the salmon industry confers upon the white working population of this province.

"Go out to Steveston at the height of the fishing season, when thousands of men are employed.

"What do you find? Rows of neat workingmen's cottages, pretty gardens, schoolhouses and churches?

"That's what you would expect to find in a community of big payrolls.

"But you don't.

"What you will see are scores and hundreds of dirty, unsanitary, squalid shacks, housing like hordes of insects, hundreds of Japs and Chinamen.

"No schools, no gardens, no churches, no public improvements or permanent wealth on land to show for the millions taken from our waters.

"It is not only the coarser form of labor the Jap aspires to.

"Here in Vancouver we see him behind store counters; he, as well as the Chinaman, is a tailor; he is trying to get into machine shops; he is succeeding in getting into and running machines in sawmills.

"He is a bartenceder, a waiter, and in one case here he is a hotel clerk, and that in a hotel making some pretensions as a fashionable stopping place for the best people.

Yet the uncomprehending eastern Canadian public wonders why British Columbia is so bitterly opposed to the yellow invasion. "If they lived in British Columbia they would understand why."

Japan was the target for Saturday Sunset criticism, long before Pearl Harbor:

"The Land of the Rising Sun is the only nation in the world today which encourages the emigration of its people.

"It's teeming population of 45,000,000, increasing 500,000 a year, is crowding it to overflowing.

"One cannot blame the Jap for his desire to invade our glorious country. To him, it is a land of untold promise.

"But, before we admit him, it is well to look into his character.

"The Jap is persistent, energetic, ambitious, belligerently aggressive, and conceited — also he is 45,000,000.

"Just how easy it would be to dump 100,000 into this country needs no demonstration.

"But, what would be the result?

"At $15 a month, which is double the amount which skilled labor in Japan receives, and at which he is contracting to work in British Columbia today, he could and would drive every white workingman out of the country.

"Ponder well on that!

"Every white laborer would be driven out of British Columbia.

"Every white merchant would follow the laboren, because Japanese merchants would supply the trade of the Japs who had displaced the whites.

"With the elimination of the white merchants would come the fall of land values.

"Building operations would cease!

"Newspapers, deprived of their sources of revenue, would wane and die.

"Business of every kind would gradually fall into the hands of the Japs.

"In a few years, there would be only a handful of white manufacturers, mill owners, mine operators and exploiters left in the country.

"Long before that time, the franchise would be demanded — in all probability it would be granted.

"British Columbia would then be represented in the Dominion Parliament by Jap MPs.

"Let those who scoff at the forecast do some plain everyday thinking, and they will see the horrible truth."

For a change, Saturday Sunset made a positive suggestion, but soon lapsed back into its old order.

"The time has now passed in British Columbia when the question of how best to secure an influx of white immigration to the province may be longer neglected.

"The time is now here when the provincial government should take up this question aggressively and practically.

"The need of white labor is too urget to be overlooked; on every hand the cry is for help.

"We must look to the Mother Country for best white laborers.

"At present we have two classes of labor in British Columbia — the one class that is too good for coarse labor, and the other that is not much good for anything.

"British Columbia cannot long remain great in the British Empire if British Columbia becomes dominated by Orientals.

"Canada is today only in the kindergarten of nationhood.

"We are a very lusty infant, of course.

"Still, we have not progressed in the spirit of Empire beyond the stage of learning to govern ourselves successfully, and with dignity, if, indeed, we have learned as much as that.

"The Orientals in the Empire should be content to remain in the Orient; they will never become Canadians, because nature never intended them to be that.

"We must ever be on our guard, and see to it that British Columbia is kept white."

* * *

Our citizens of Oriental ancestry did not have an easy time here, as we see.

They were persecuted, forced to live in ghettoes, unable to vote.

It was not until the late 1940s that Orientals, even those born here, were given franchise, by th Byron Johnson coalition government of Liberals and Conservatives.

That was one of the greatest social justices that ever came to British Columbia.

As is well known, our citizens of Oriental ancestry are very good citizens indeed.

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
... PAPE AVE., TORONTO

JUNN KASHINO
CHARTERED
ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
HOME 759-8917

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

FREE NHL
TICKETS!
Twice monthly draw for a pair of green NHL tickets.
* Customers purchasing merchandise $5.00 and up are eligible.
Dundas Union
Store
173 Dundas St. W. Toronto

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1905
[illegible] [illegible] (Res.)

Nikko
sukiyaki
日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

HYLAND
FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-5805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

INSURANCE
Gertrude Urabe
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5067
Home phone: 449-9298

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（六四）

ヒロエはマダムバタフライを（というよりはかの巨大の歌手三浦環を）彷彿させる愛らしくもの哀しい身ぶりで、眼に涙をいっぱい溜めて歌った。

『……だから泣いちゃいやよォ
あの人は　かえる
ほんとうよ……』

それはヒロエの、ロメオへの惜別の歌であったろうか。ヒロエは絶叫し、古障子を慄わせ、隣近所の犬の遠吠えを誘致しながら歌い終ると、突然よよとばかりに青葉の膝に泣き伏したのである。

『ああ、青葉さん……あたし……かなしい……辛い……』

『奥さん、奥さん、しっかりして下さい』

膝の上のヒロエを、青葉は一生懸命にゆさぶった。

『青葉さん、あたしは……あたしは……』

ヒロエは紫の大海亀のようにうつ伏していた顔を上げ、涙に濡れた顔を青葉に向けていった。

『不幸な女なのよ……』

『そんな、奥さん、不幸だなんていきなり、何です』

青葉は仕方なさそうにヒロエの背中を撫でながらいった。

『女の人というものは、みんな自分を不幸だと思っているものです。しかしよく考えてみれば不幸なんかどこにもないんですよ。むしろ倖せな人ほど、自分を不幸だと思いたがっているようです。奥さんはあまりしあわせすぎて、却ってそんなふうに思いたいんじゃないんですか』

『ああ、青葉さん、ああ……』

とヒロエはマダムバタフライの声で叫んだ。

『なんてことを……青葉さん……あまりにイあたしのキモチが、わからなすぎるウ……』

朝子は憤然と立ち上った。ヒロエもヒロエだが青葉も青葉だ。あんな大海亀の背中をなでて機嫌をとっている。青葉はいったい何のためにここへ来たのか。朝子の悩みを聞き、朝子の相談に乗ってくれるために来たのではなかったのか。

結婚ご挨拶

眞次ローナルド
江畑ジェニー

右両名儀かねてより婚約中のところ、九月十四日午後、ト市日系文化会館庭園に於て眞次ケン牧師により結婚式を挙行後、同会館で披露宴を催しました際はわざわざご臨席を賜わり、その上過分の御祝儀・御祝品等のご厚情を頂き有難く厚くお礼申し上げます。なお若い夫婦に対して今後ともよろしくご交誼ご指導下さるよう紙上にてお願い申し上げます。

父　眞次　善次
母　　　　みつ子
父　江畑　忠太
母　　　　浪子

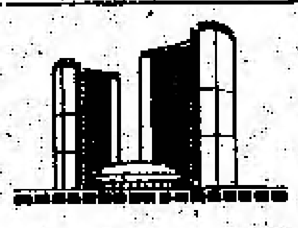
戸別配達制となり郵便物の宛名変更

来る十月七日から当地では郵便物が戸別配達されることになりました。従って私共への郵便宛名は次のように変わりましたことをお知らせいたします。

キングスヴィル　中島禎造
　　　　　　　　エド中島

Teizo Nakashima
1180-18 HWY, E.
Kingsville, Ont.
N9Y 2N1

Ed. Nakashima
1178-18 HWY, E.
Kingsville, Ont.
N9Y 2N1



トロント市布告

ガーベジ集めについて

△来る十月十四日（月曜日）は市サービスの休日につき、この日のガーベジ集めはありません。

△月曜のガーベジ集めは火曜に行なわれ、火曜の集めは水曜日に行なわれます。

R.M. BREMNER
Commissioner of Public Works,
City of Toronto

CARIBBEAN

カリビアン太陽旅行

バハマス・フリーポート

寒い雪の国から抜け出して
太陽が一杯のビーチでひと時を楽しみましょう!!

モントリオール及びトロント発

エー）一週間ー七五年一月十八日・一月二十四日
二百二十九弗　ホテル台所付き（食事なし）
フリーポート　飛行場への送り迎え

ビー）二週間ー七五年一月十八日・一月三十一日
三百八十九弗　（一日二食付き）
フリーポート　飛行場への送り迎え

希望者は當社宛て名前・住所・電話番号・年令をお知らせ下さい。又この期日に都合の悪い方は、他の日をアレンジ致しますので『宮川』宛にご連絡下さい。

Japan-Canada travel agency ltd.
agence de voyages Japon-Canada ltee
329 BENJAMIN HUDON, ST. LAURENT, MONTREAL, CANADA
Cable: "JCTRAVEL" Montreal　Telephone: (514) 332-1325

小運送

御用命に應じます

トロント△ミシサガ△オークビル△バーリントン△ハミルトン△セントカサリンス各地での引越し其他何用でも次の電話何れへでも仰せつけ下さい（齋藤）

Phone (1) 562-5908
Phone 421-9396
Phone 822-9999

英語クラス

オ州政府市民局認可

毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半

Scarborough Asian Institute
1365 Warden Ave.,
(South of Ellesmere Road)
Tel. 425-6760

辯護士　鬼塚敏三

タインズ・カウンシル
425 University Ave.,
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

紳士服仕立

修繕、新調一切

電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9653.

CROWN LIFE

Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2528, 686-5886

移轉お知らせ

今回クラウン生命晩市支社はお蔭様で事業日々に発展し社屋狭少のため現在のジョージヤ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ヵ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移転致しました。私の三男ミキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。

矢田源一郎
ミキー

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス
ステーション

共營者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

オエン家屋賣買

ト市東エグリントン街
二六八五番地
電話二六六ー四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話
二六一ー二五八一

保険一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三一七

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
PHONE 261-5194

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理

▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY.
126 Elizabeth St. Toronto
Phone 363-4323 — 363-9929

サンコー商店
ト市スパダイナ街二二一　電話　八六二　一〇八二

物々しい警戒ぶり

別れの宴に約四百人

田中首相が元氣でさよなら

【晩市】九月二十五日、警戒ものものしくカナダ、日本両国の國旗が立ち並んで待ちうけるうち田中首相一行を乗せた特別機は定刻に到着　出迎えの光景は歓迎一色の賑やかな雰囲氣であった。首相は疲れも見せない元氣さで人々と握手をかわして待機していたヘリコプターに乗りこみ、ピーシー大學アジア・センターの序幕式に臨んだ。

同日午後六時半よりのステート・ディナーに出席。両国政府の大物ばかりがずらりと並ぶ中には、オタワから西川大使、東京駐在カナダ大使等、約四百人の出席で盛会　田中首相の挨拶はまず文化交流に觸れ、両国相互貿易の擴大、相互の信頼と友情を深めて国益を計りたいと結び、健康を祈って乾杯の音頭がとられると一堂は拍手喝采で割れんばかりであった。

二十六日午前中は好きなゴルフを楽しんだ。この日も警備が厳しく、又午後五時出發の為の見送りもなかなか厳重にされていた中で晩市日系市民協会から首相に花束が贈られた。着物姿の大石マチ子孃と握手し、居並ぶ人々に如才なく元氣で塔乗して、カナダにさようならをつげた。

ト市ダナ奨學金　吉田と江畑両君

一九七四年度のトロント佛教会ダナ奨學金受領者はジョン江畑とケン吉田の両君にきまった。両青年はヨーク大學一年生で高校時代は抜群の成績をつみながら教会のため奉仕してきた。ジョン君はレックスデールの江畑ジョー氏夫妻息、ケン君はトロントの吉田タツク氏夫妻の息。去る二十九日『高校卒業禮拝日』に両君が奨學金をうけたのちダナ会によるチーがサーブされた。なお〝石浦總長提供の旅行資金〟をうけた戸島ダイアン孃はスペイン旅行のスライドをみせて一同を喜ばせた。

「未生流」の花展賑う

肥原氏らの實演に人氣集中

トロン・未生流の〝花と人と〟をテーマとするいけ花展は大阪の未生流家元から若宗匠、肥原俊樹はじめ中尾敏市　川口登志甫の諸師を迎えて去る二十九日午後、日系會館で盛大に行われた。

ホール入口には華麗、日本のぼりがすばらしい繪入りで四本掲げられ、白樺や老木を使ってカナダの秋を表徴する大作が位置を占めホール内正面には肥原若宗匠、濱崎藤市、田村三千市、見玉志那甫諸氏の力作が重みをみせていた。

會員の約六十点の生花も粒揃いであった。しかし何よりも肥原氏及び講師の実演に人氣が集まって、立ち見の人々でにぎわった。新任の日本廣報センター所長の篠宮領事が開會を宣した。

だったのは取りやめとなった。

万博基金「事業援助金の申請

来る十月末までに行うこと

昭和五〇年度（一九七五年）の日本万博記念基金事業（補助に関する事業）について　補助金の交付を要望する者（又は法人團体）は次のように行うよう在トロント總領事館より今週發表があった。

日本万国博覧會記念協會基金宛ての補助金交付要請書（二通）は、来る十月三十一日までの間に在ト市日本国領事館に提出すること。

日本向け賀正

日本向け年末メール（賀正）や小包のデッドラインを郵政省は次のように發表した。

△エアメールは十二月六日△シーメール（海上）は十一月八日△小包エアメールは十一月二十九日　海上小包は十一月十一日

國際協力事業團として新発足

【トロント】従来、海外移住のため業務を擔當してきた『海外移住事業團』は、今度名を改め『国際協力事業團』として新發足した。これは當海外技術協力事業團等、他の日本政府関係機関との合体によるもので、もちろん従来の移住に關する業務に加え、開発途上地域の経済及び社会發展に寄與し、国際協力に貢する目的を合わせ持つことになった。

運營、業務に大きな変化は當面無く今後の活動には海外への技術協力、青年の海外協力活動、海外の農林業及び鑛工業開發業務が加わってくる豫定で、同事業團では、これまで通りの交流を呼びかけている。

（註〝海外〟は開發途上国を指す）

○トロント商会の動物園見物團員募集は勢ぞろいが出來　締切った。なお地下鐡ワーデン驛に集合する筈

門田勘太郎氏の「一代記」

元、鳥取縣知事西尾愛治氏が昨一九七三年九月カナダを訪問して各地の同縣出身者と会った際、ピーシー州サレーの門田勘太郎翁（九一歳）をも訪ねて、門田氏からいろいろな話をきいたり、同氏がもっている種々な歴史資料を借りて行き、その後門田氏から送った原稿などを土台にして、『カナダ製材労働界の日系カナダ人としての門田勘太郎氏一代記』と題する七四ページの本を書いた。これには『海外に活躍する鳥取縣出身者（その二）』と副題がつけてあり、カナダにおける日系人パイオニアのことを知る上に大切な書き物の一つとなるものだと言える。（門田氏は、これを英譯して孫・曽孫たちにのこしたいと望んでいる。）

■死亡

△晩市の田澤はるさん（六六）は九月十六日死去　十九日夜佛教会で小坂、八雲両開教使により葬儀を行い、二十日マウンテンビュー墓地で火葬した。

カラー テレビ及び修理。販賣中古品引取り。立石四二一—一二五九（トロント）

貸家 四寝室のタウンハウス。月二百弗。十一月より六カ月間、家族持ちに適當。場所ピカリング地区、公道四〇一をリバプール・ロードに入る。電話八三九—四九〇一

求 ベビーシッター、幼児二人。ウエスタン地區。通い。電話二四七—五五一七（トロント）

求 婦人用ブラウス縫い、家庭で出來る人。配達とピックアップします　經験者のみ募集。ベター・ブラウス会社・ト市西リッチモンド街四六〇

求む ウエーター及びウエトレス　キッチン・ヘルパーを求めます。（六カ月以上働ける方を希望）

△勤務時間帯はご相談に應じます。
△観光者の場合はワアーキング・ビザ取得のお手続いもいたします。
△勤務先　ト市チャーチ街四五九または クイーン街三二八（スパダイナ近く）
◉委細面談、電話九二四—七五〇一

みちレストラン

盆栽展示会ご案内

△期日　十月十九日（土）正午…午後九時まで
△同　十月二十日（日）午前十時　午後五時まで
△場所　晩市日本語學校（アレキサンダー街四七五）

晩市日系人盆栽クラブでは第三回「秋の盆栽展示会」を開催いたします。秋の一日を楽しく過ごしていただくよう、会員一同出品に力を入れております。一般のご來場をお待ち申し上げます。

主催　晩香坡日系人盆栽クラブ

求 ハウスキーパーを求めています。週に二—三回、ハイパーク区域。電話七六九—五四一〇

求 女子タイピスト、丸紅カナダ会社。電話三六八—一一七一（トロント）

東京行き團体便
トロントよりロス経由にて大変便利な東京行き団体便が毎週ございます。詳しくは竹内までお問い合わせ下さいませ。電話二二二—七〇〇〇（夜でも可。トロント）

アップル、白菜、大根等できました
毎年のように○マッキントッシとデリシアス種のアップル、○白菜○練馬大根・○宮重・白首大根が沢山出そろって居ります。四〇一公道をミササガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット　電話　四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET PHONE 455-8136

本年度訪日ツアー

◇出發	期間
十一月一日	四
十一月廿四日	七
十二月廿日	五

◉リーノ・レーク・タホーへ　ご家族おそろいで　十一月六日發　八日間　バンクーバーより　一六九ドル

ハワイ旅行　トロントより三九九弗

申込所　晩市　岩田旅行案内社　1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-1101
トロント岩田旅行案内支社　162 Spadina Ave. Toronto Phone 363-1291 Res. 766-4712
沓掛ケン

漬もの用　◎白菜　毎週着荷致します
今年は特に上等が出來ました。

◎當店では五弗以上のお買物をして下さったお客様に、今シーズンのメープル・リーフ・ハッキーのグリーン席二枚、毎月二回當る抽せん券を差し上げることにしております。

ダンダス　ユニオン店
電話　三六四—七六九二　三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto

訪日観光團

○出發	○歸國
十一月八日	十一月二九日
十一月一七日	十二月一三日
十一月二四日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月四日
十二月二九日	一月一九日

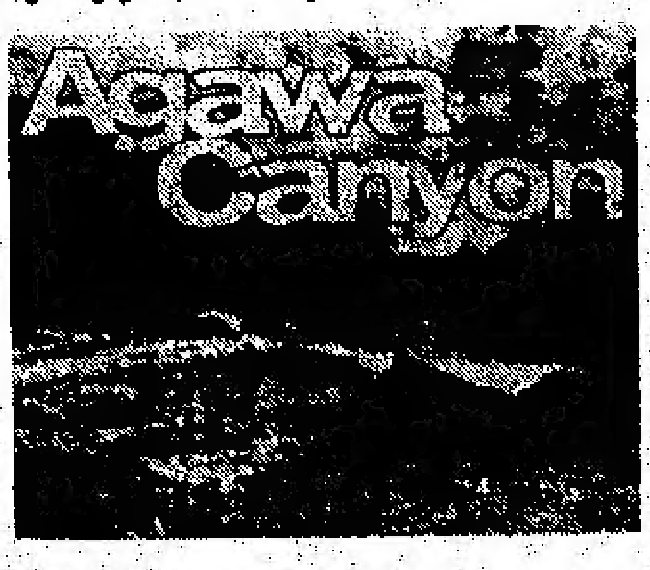
●呼寄せ観光團（十二月廿二日より一月九日）詳細はお問い合わせ下さい。

●日系人のためのメキシコ旅行（一月廿六日…二月八日）晩市より當社のものがつきそい、トロントよりメキシコ市でグループに加わることも出來ます。

タイムス　スクエア　旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5[illegible]

オンタリオ州の景勝地

アガワ・キャニヨン



森研三

　トロント北西方約四百三十哩、ヒューロン湖とスーペリア湖をつなぐ運河があり、カナダ最大のスチールミルもあるスー・セント・メリー、俗にスーと呼ばれている。ここで先日、オ州多様文化諮問理事会が開かれたのを幸い、景勝地「アガワ・キャニヨン」を見物するアレンジをスー在住者で理事の一人に任命されている人がしていてくれた。

　アガワ・キャニヨンはアルゴマと呼ばれる地区にあり、スー市北方百五十マイル。深林と峡谷を縫って走るアルゴマ・セントラル鉄道の観光列車に乗つて四時間も北へ北へと進むのである。アガワ・キャニヨンは長さ十二マイル、深い谷底で、その両側には高さ八百呎の岩壁がそそり立つている。

　アガワというのはインディアン語の「保護地」又は「かくれた土地」という意味。彼等が外界の干渉もうけず安住したところだが、七十余年前、このあたりから鉱石（鉄や錫）が出るし、ランバーがたくさんとれるので急に開発され、それらを運び出すために、けわしい山道にレールが敷かれた

　現在はアルゴマ・セントラルというアルゴマ・スチール会社運営のディゼル・エンジン機関車によってハーストまで走っている。観光列車は五月中旬から十月中旬まで毎日キャニヨンまで一往復し、秋の紅葉シーズンには増便している。

　アルゴマ地区というのもインディアン語で、このあたりスーペリア湖畔一帯をアルゴンキンと呼んでいたし、ゴマは水又は湖水という意味で、これを合わせてアルゴマとなったわけ。私たち二十名はちょうど紅葉シーズンに来合わせたのであつた。沿線の山々や谷々は多彩の秋色をみせ、遠い山々はまるで色とりどりのジュウタンを敷いたようである。

　アガワにつくまでの四時間、車窓からの眺めは雄大なパノラマの連続であつた。山中を走る鉄道はオンタリオ州では恐らくここだけではないか。景色はロッキーに匹敵するというだけに実に見事でありすばらしい。ある地点ではスーペリア湖が展望され、ハイウエーを走る車は小さい黒点に見え、メープルは濃淡を交えて秋空に映え、ポプラやエルムが黄葉し、パインの常緑が入り交り、深い湖水が点在、滝が流れたり、深さ三、四百呎のガケに架けられた鉄橋を渡ること二、三回、変化に富んだ景色が次々と車窓にとび込んでくるのである。

　私たちの客車にはチャザム地方からバスで遠乗りしてきた「ゴールデン・エージ・クラブ員」（シニア・シチズン）三、四十人が同乗。聞けば今年の春からこの旅行を楽しみにして待つていたという。アガワ・キャニヨンについて二時間のフリータイムが与えられた。

　昔はロープをたどって登つたという展望台に木造りのステップを一つ一つのぼつていつた。第一展望台にはマクギボン州総督と彼女の夫を二人の武官が護衛していた。そこにはマーガレット・バーチ大臣（オ州社会サービス省）も一息いれていた。話しかけると、頂上まで昇つてみるつもり、といきまいていた。

　トップ展望台から見下すキャニヨンのピクニック広場、停止中の列車、南へ流れるアガワ川の急流などがまるで箱庭みたいだ。粉雪がちらつく寒さに、ランカンをにぎりながらステップを降りた。このあたりは地理的にはシャプローとほぼ同じ地点にあり、アガワ川の流れはもう少し北にいけば北向けに流れるのではないかと思つた。帰りの四時間、同じ風景とは少しも思えない眺めを楽しんだ。

　（スー市にはツリー・ドクターの高井省三博士の一家が在住。高井博士は州森林昆虫研究所に勤務二世の近藤博士らとダッチ・エルム病についての権威者。高井夫人は「私たちのほか、日本女性が二人いるだけです」と語つていた。）

BUY NEW CANADA SAVINGS BONDS

9¾%

毎年

九年間

○カナダ政府による
全面的な保證

○年毎に
よい利息がつく

○利息つきでいつても
現金に替えられる

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A8
Phone 366-5005
Second class mail registration number [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金　半年七弗(前払)　年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

ベルトを締めて インフレに對抗

オタワ議会開会式で施政演説

〔オタワ〕カナダのインフレ問題をチェックするためには国民の一人一人が"自粛"する事であると、今週行なわれた第三十回オタワ議会開会式で、自由党政府はその施政演説で強調、インフレは重大かつ緊急な問題であることとしている。

オタワ政府も『出費をできるだけ少なくする』方針であるので、州および市町村もこれに準じて、ベルトを締めてほしいと訴えており、インフレに對してなんらかの手を打つことになったのは、選挙時の自由党の無政策からすれば一歩前進だが、野党側では『もっと早くから對策を講ずべきだ』という我々の主張が、いまやっと通ることになりそうだ』と皮肉っている。

〔オタワ〕ツルドー首相は今週、カナダ国内の鶏卵市場に関する調査を議会委員会に依頼することになろうと發表した。カナダ鶏卵市場局は、今までに二千八百万個の貯蔵タマゴを、腐敗したために處分してきた。一方タマゴの價格は上っているというのは合点がいかないと市民側から非難の聲があがっている。

下院の新議長

〔オタワ〕オ州ザッドベリー選出の自由黨議員、ジェームス・ジュローム氏(辯護士で四一才)は今週下院議会議長に指名された。ジュローム氏は佛語もかなり流暢に話し得るので、英佛両語を議会で使うことになろう。

議事堂前 原住民と衝突

マウンテーの警戒線突破で

〔オタワ〕オタワ議事堂前広場で、インディアン約二百人とマウンテー數十人とが去る一日午後正面衝突し、マウンテーの急報で暴徒鎮壓軍隊二百人がマウンテーに加勢、小競り合いが毆る、蹴る、たたくという未曾有の醜態事態をひき起こした。

インディアンは「キャラバン」と稱し、晩市からスタートしてオタワに着き、インディアンの権利についてオタワ政府が善處することを要求してデモ行列し、議事堂内に押し入ろうとしたのをマウンテーがラインをつくり阻止したので、押し合いとなり、少數のマウンテーが押し流されようとしたのを、軍隊がかけつけて双方の衝突となった。

マウンテー數名とデモ隊十數名が負傷し、インディアン十數名が逮捕された。ツルドー首相はこの事態につき『暴力に訴えることは、どんな事情があっても許されない』と語った。

日中のみで國内旅行 夜行列車はなくなる

○…カナダ国内の鉄道旅行は画期的な変更が近くもたらされ、現在までつづいている寝車台付き夜通し旅行はなくなり、早朝乗車、夕方下車という一日のスピード旅行となる計畫が鐵道会社より政府當局に提出された。

○…實現迄にはかなり時間がかかるが、いわゆるカナダ横断列車というのが姿を消し、高速列車(ダイニング・カー付き)で朝早く出發、夕方に下車して鐵道ホテルに止宿、更に翌朝乗車して長距離旅行するという仕組み。

○…都市間の列車旅行は夕方までに目的市につくようスピードアップするし、觀光列車は主要都市にストップして市內觀光するが、車內で寝起きする施設はなくホテルに泊る方式をとる。この大改革には五億弗以上を要するものと推定されているが、"夜汽車でゆつくり"という時代は再び來なくなりそうである。

議会で初演説

〔オタワ〕晩市選出の中國系議員、アーサー・リー氏は今週オタワ下院議会で處女演説した。傍聴席には彼の父親とおばあさんがわざわざ晩市から来て着席、リー議員の演説に張り拍手を送つた。リー議員は二十六歳の若さである。

英女王のご訪日

來年五月七日から十二日迄

〔ロンドン時事〕日英両國政府は一日、エリザベス英女王と夫君エジンバラ公が來年五月七日から同十二日まで日本を公式訪問されると發表した。今回の女王ご夫妻のご訪日は一九七一年十月、天皇・皇后両陛下が英国を訪問されたことに對する答礼として行なわれるもので、戦前戦後を通じ英国の元首が訪日されるのはこれが初めてである。

ご滞在中の詳しい日程は今後両國政府の間で協議される。女王が夫妻のご訪日は、田中首相が訪英した際「七五年春」と内定、その後両國政府間で日取りの話し合いが進められていたもの。ことし六月訪英し、女王と会食された秩父宮妃殿下は『ご訪日を楽しみにしています』という両陛下のおことづけを傳えている。

ソ連困る

木材が山積み

〔ナホトカ〕見渡すかぎり木材の山また山……。『まったくお手上げだ』とソ連極東貿易事務所のオレグ・イー・ルミャンツェフ副所長が嘆くだけであって、日ソ貿易の窓口港、ナホトカ港の木材バースに山積みされた木材の滞貨の山はものすごかった。

木材は急増の一途をたどる日ソ沿岸貿易の大口取引品目。ことしの初めごろまでは、ひつぱりだこだったが『石油危機』以後に強化されたインフレ抑制策によつて、日本の木材市況が暴落、輸入契約をした商社がいつせいに引き取り拒否の動きに出たため、ナホトカ港始まつて以來の滞貨の山になつた。

年十億弗の空費

カナダの農業政策は不徹底

〔オタワ〕カナダの農業政策は不徹底で非能率的な運營のため、カナダの消費者は一年十億ドル以上を必要以上に支拂っているとする報告がオタワ政府で作成されているが、未發表のままであると今週のトロント・スター紙が大きく報じた。

納税者と消費者はカナダの現行農業政策が変更されない限り、年々高い費用を支拂うことになる、としており、政策は不合理で貧弱であると非難した報告の内容だとされている。

また、この報告書をまとめた政府任命の調査官によると、農産物販賣局には、消費者の代表を加えるべきで、農家ばかりで構成されているのは不公平だと指摘している。報告書は今年五月に政府の手に渡されたものだが、いまだ發表されるにいたっていない。

國連大學學長 十一月に任命

〔東京時事〕奥野文相は今週、閣議で昨年秋の国連總會で首都圏内に設置が決定した国連大學の現状と問題点について報告、了承を得た。

文相はこの中で(一)學長は一一月頃ごろまでに国連事務總長によつて任命される、(二)大學本部仮事務所は一二月一日帝国ホテル内に開設、次いで來年の四月以降に東京・澁谷の東邦生命ビルに移轉する豫定であると説明するとともに、研究教育センターの設置については『今後も積極的に検討していく』と述べた。

台灣を追い出せば 中國選手團を送る

モ市五輪

〔北京〕一九七六年のカナダ五輪大会に中国は大選手團を派遣して各競技種目に参加させたいが、國際五輪委が台灣の参加を拒否追放することが中国の参加條件であることを今週明らかにした。

中国は五輪委が臺灣の参加を承認した一九五八年以來、五輪をボイコットしつづけて來ている。モントリオール大会に中国が参加するかしないかより、臺灣を追い出すか出さないかが先決問題であると主張しており、きょうにでも臺灣を締め出したというのなら、我我は喜んでモントリオールに遠征すると中国政府當局者はいっている。

中国選手團はこのほどテヘランで開かれたアジア・ゲームに初参加し、日本に次ぐメタル獲得國となり、とくにバレーボールや体操にすぐれた成績を示したが陸上競技は不振であった。

日加間の通話

〔東京時事〕国際電電会社は今週、日本―カナダ間の国際通話に一〇月一日から番號通話を開始することを決めた。料金は最初の三分が三、二四〇圓、追加一分ごとに一、〇八〇圓。同社は一九六四年六月、米本土間に同サービスを導入して以來、今回の對カナダへの番號通話は四〇番目となる。

石油問題

五カ國が協議

〔ワシントン時事〕米、英、佛、西獨及び日本の五カ国外相および藏相は先週末米国務省で合同會議を開き、國際經濟情勢について意見を交換した。

會談内容は一切明らかにされていないが、とくに世界的なインフレと景氣後退をもたらした石油問題については、オイル・ダラーの還流促進などをめぐり、かなり突っ込んだ意見交換が行われたことは確實である。

ト市郊外 初雪積る

○…トロント北方三、四十マイル一帯に去る二日、初雪が地上三インチほど降り積った。ト市方面はちらほらの雪で氣温は四〇度前後の冬の訪れという寒さ。

○…ト市北方の郊外地区では強風と冷雨のため電線が随所で切断、二、三時間も停電したままという地区もあった。この急な寒さで各地の紅葉が鮮やかになった。ト市下町には北部からドライブしてきた自動車が雪をつんだままパークされ市民をおどろかせた。